



Nr.

**CATRE,**

**Asocierea BIOVETA s.a-AVIO și OTRYAD –VARNA OOD a.s cu Subcontractant S.C
Tkalec Trans, S.C Becker Aviation Trans SRL și STS Aviacija
vystavel.marek@ bioveta.cz, fax +420517363319**

Conform contractului subsecvent de servicii nr. nr. 19/14.05.2019, au fost recepționate în data de 17.07.2019, datele electronice pe dvd, ale distribuției aeriene a momelilor vaccinale antirabice, de la firma Stroyinvest – ATI Ltd. din Bulgaria, firmă responsabilă cu colectarea datelor criptate din unitățile GPS ale avioanelor aferente distribuției aeriene a momelilor vaccinale antirabice la vulpi din campania primăvară 2019, desfășurată în perioada 11.06.2019 - 09.07.2019, iar în data de 25.07.2019, prin curier, datele pe suport electronic de la compania Bioveta a.s. din Cehia.

Vă precizăm faptul că am analizat documentele, inclusiv cele furnizate pe parcursul derulării campaniei de vaccinare și am ajuns la următoarele concluzii :

- conform proceselor-verbale de constatare întocmite pe aerodromuri la sosirea fiecărui transport de momeli vaccinale, de către membrii Comisiei tehnice de verificare a campaniei de vaccinare antirabică, constituită prin Ordin al președintelui A.N.S.V.S.A, au fost recepționate un număr 5.409.775 momeli. Din acest total, un număr de **5.334.128** au fost utilizate pentru distribuția aeriană și înregistrate de aparatele GPS, iar pentru distribuția manuală au fost utilizate **75.400** momeli vaccinale.

De asemenea, reprezentanții Institutului pentru Controlul Produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (I.C.P.B.M.V.) au prelevat un număr de **247** probe și contraprobe din toate loturile de momeli vaccinale recepționate, care au fost supuse testării de laborator pentru verificarea titrului vaccinal și verificarea stării de congelare.

Conform buletinelor de analiză emise de I.C.P.B.M.V, toate probele de momeli vaccinale antirabice prelevate au fost conforme.

În total, se avizează favorabil pentru decontarea serviciului de asigurare momeli vaccinale pentru distribuția aeriană și manual, un număr de **5.409.775** momeli vaccinale asigurate de prestatorul de servicii din care se avizează decontării pentru serviciul de distribuție aeriană de către A.N.S.V.S.A **5.334.128** momeli vaccinale.

În privința campaniei de avertizare și informare a populației, s-au efectuat controale în toate județele și s-au întocmit procese verbale de către autoritățile sanitare veterinare locale din care rezultă că acest serviciu a fost executat conform caietului de sarcini și contractului subsecvent.

Menționăm că pe tot parcursul desfășurării campaniei de vaccinare, s-au monitorizat condițiile depozitării momelilor vaccinale prin termogramele depozitelor frigorifice (autocamioane) și nu s-au înregistrat evenimente care să pună în pericol condițiile de depozitare a momelilor vaccinale.

În privința distribuției aeriene, s-au analizat datele electronice criptate și decriptate, rutele și traseele de zbor efectuate, distanțele parcurse de avioane în intervalele de timp consemnate și înregistrate pentru fiecare zbor în parte.

Din analiza datelor, rezultă faptul că momelile au fost distribuite în conformitate cu specificațiile tehnice din caietul de sarcini și din contractul subsecvent, după cum urmează:

- s-au utilizat un număr de 21 avioane,
- din cantitatea de momeli de 5.409.775 asigurată, se avizează pentru plata serviciului de distribuție aeriană a 5.334.128 momeli vaccinale, iar pentru plata asigurării de momeli un număr de 5.409.775 care cuprind momelile distribuite aerian, manual și cele prelevate pentru analize de laborator,
- densitatea medie a momelilor distribuite pe cale aeriană a fost de 25 momeli/km2, evitându-se în general zonele locuite și luciul de apă.

Având în vedere cele menționate mai sus, vă aducem la cunoștință faptul că puteți demara procedura de facturare a serviciilor prestate în campania de vaccinare antirabică a vulpilor din România, aferentă campaniei de primăvară 2019, conform datelor menționate mai sus.

PREȘEDINTE – SECRETAR DE STAT

Dr. Geronimo Răducu BRĂNESCU





AUTORITATEA NAȚIONALĂ SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU
SIGURANȚA ALIMENTELOR

CABINET PREȘEDINTE-SECRETAR DE STAT



Nr. /

Document constatator nr. 26793 emis în data 02.08.2019

referitor la îndeplinirea obligațiilor contractuale

primar

final

1. Contractant (adresă, tel/fax, cod fiscal, număr înmatriculare Oficiul Registrului Comerțului):

ASOCIEREA formată din **BIOVETA a.s.**, societate înființată și funcționând în conformitate cu legislația din Republica Cehă, cu sediul social în Komenského 212/12, cod poștal 683 23, Oraș Ivanovice na Hané, Republica Cehă, [www.bioveta .cz](http://www.bioveta.cz), e-mail: saxl.jaromir@bioveta.cz, telefon: + 420.517.318.599, nr. de înregistrare 25304046, reprezentant fiscal BIOVETA ROMANIA SRL, Codul de înregistrare fiscală RO 33540791, cu cont trezorerie RO 36TREZ2165069XXX030883, deschis la Trezoreria Cluj Napoca

și

AVIO OTRYAD – VARNA OOD, societate înființată și funcționând în conformitate cu legislația din Bulgaria, cu sediul în ž.k.Vladislav Varnenchik 401/17, 9023 Varna, Bulgaria, avand cod fiscal BG103256924

2. Calitatea in care a participat la indeplinirea contractului:

contractant

contractant asociat

3. Procedura de achiziție/data organizării: licitație deschisă/28.01.2019 – 08.05.2019

4. Refuzul ofertantului câștigător de a semna contractul:

Da

Nu

5. Numărul, data și obiectul contractului: 19/14.05.2019 - *Prestare servicii pentru realizarea campaniilor de vaccinare antirabică orală a vulpilor cu momeli vaccinale prin distribuție aeriană și activități conexe acesteia*, respectiv campania I, în perioada aprilie, mai sau iunie, astfel:

- asigurarea, transportul și depozitarea de momeli vaccinale antirabice;
- distribuția aeriană a momelilor vaccinale;
- informarea populației prin realizarea și distribuția materialelor informative.

6. Informații¹ privind data:

-terminării furnizării produselor: nu e cazul

¹ valabil pentru documentul constatator primar

-terminării prestării serviciilor altele decât serviciile de proiectare: 09.07.2019

-terminării prestării serviciilor de proiectare: nu e cazul

-încheierii procesului verbal de recepție: 29.07.2019

7. Informații² privind data:

-expirării perioadei de garanție a produselor: nu e cazul

-încheierii procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor proiectate: nu e cazul

-încheierii procesului verbal de recepție finală a lucrărilor întocmit la expirarea perioadei de garanție a lucrărilor în cauză: nu e cazul

8. Contractul a fost îndeplinit în mod corespunzător

Da

Nu

9. Prejudicii care au fost sau care ar fi putut fi aduse autorității contractante pe perioada derulării contractului (daca este posibil cuantificarea valorica a acestora) – nu e cazul

Prezentul document constatator s-a eliberat în 3 (trei) exemplare în conformitate cu prevederile art.166 din HG nr.395/2016 pentru aprobarea normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului – cadru din Legea nr.98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare.

CONDUCĂTORUL AUTORITĂȚII CONTRACTANTE

Președintele

Autorității Naționale Sanitare Veterinare

și pentru Siguranța Alimentelor

Dr. Geronimo Răducu BRĂNESCU



² valabil pentru documentul constatator final



AUTORITATEA NAȚIONALĂ SANITARĂ VETERINARĂ
ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR
CABINET PREȘEDINTE SECRETAR DE STAT



Către Asocieria BIOVETA s.a -AVIO OTRYAD -VARNA OOD
vystavel.marek@ bioveta.cz, fax +420517363319

Domnului Director Vystavel Marek

Prin prezenta, vă informăm că, în ceea ce privește campania de avertizare a populației, la nivelul Direcțiilor Sanitare Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor s-au efectuat verificări în conformitate cu prevederile caietului de sarcini, într-un procent de minim 1% din localitățile din județ. În urma acestor verificări s-a constatat că serviciile de informare publică au fost prestate în conformitate cu PS-02- DPMVNA (procedura de vaccinare antirabică la vulpi).

De asemenea, menționăm că raportul privind campania de informare a populației, transmis către A.N.S.V.S.A în format electronic, a fost recepționat.

Raportul a fost verificat și s-a constatat că această campanie a fost efectuată în conformitate cu precizările din contractul subsecvent de servicii nr. 09/31.03.2020.

Cu considerație,

PREȘEDINTE-SECRETAR DE STAT

Dr. Robert Viorel CHIOVEANU





AUTORITATEA NAȚIONALĂ SANITARĂ VETERINARĂ
ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR

CABINET PREȘEDINTE - SECRETAR DE STAT

Nr. 12483/08.11.2018

CĂTRE,

**Asocierea BIOVETA s.a-AVIO și OTRYAD -VARNA OOD a.s cu Subcontractant
S.C Tkalec Trans, S.C Becker Aviation Trans SRL și STS Aviacija
vystavel.marek@ bioveta.cz, fax +420517363319**

În conformitate cu prevederile contractului subsecvent de servicii nr. nr. 34/29.08.2019, au fost recepționate în data de 07.11.2019, datele electronice pe dvd, ale distribuției aeriene a momelilor vaccinale antirabice, de la firma Stroyinvest - ATI Ltd. din Bulgaria, firmă responsabilă cu colectarea datelor criptate din unitățile GPS ale avioanelor aferente distribuției aeriene a momelilor vaccinale antirabice la vulpi din campania toamnă 2019, desfășurată în perioada 23.09.2019 - 02.11.2019.

Conform proceselor-verbale de constatare întocmite pe aerodromuri la sosirea fiecărui transport de momeli vaccinale, de către membrii Comisiei tehnice de verificare a campaniei de vaccinare antirabică, constituită prin Ordin al președintelui A.N.S.V.S.A, au fost recepționate un număr 5.409.775 momeli. Din acest total, un număr de **5.334.089** doze momeli vaccinale au fost utilizate pentru distribuția aeriană și înregistrate de aparatele GPS, iar pentru distribuția manuală au fost utilizate **75.400** doze.

Reprezentanții Institutului pentru Controlul Produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (I.C.P.B.M.V.) au prelevat un număr de **286** probe și contraprobe din toate loturile de momeli vaccinale recepționate, care au fost supuse testării de laborator pentru verificarea titrului vaccinal și verificarea stării de congelare. Toate probele de momeli vaccinale antirabice prelevate au fost conforme.

În ceea ce privește campania de avertizare și informare a populației, s-au efectuat controale în toate județele și s-au întocmit procese verbale de către autoritățile sanitare veterinare locale din care rezultă că acest serviciu a fost executat conform caietului de sarcini și contractului subsecvent.

Pe tot parcursul desfășurării campaniei de vaccinare au fost monitorizate condițiile depozitării momelilor vaccinale prin termogramele depozitelor frigorifice (autocamioane) și nu s-au înregistrat evenimente care să pună în pericol condițiile de depozitare a momelilor vaccinale.

Referitor la distribuția aeriană, s-au analizat datele electronice criptate și decriptate, rutele și traseele de zbor efectuate, distanțele parcurse de avioane în intervalele de timp consemnate și înregistrate pentru fiecare zbor în parte.

Din analiza acestor date, rezultă faptul că momelile au fost distribuite în conformitate cu specificațiile tehnice din caietul de sarcini și din contractul subsecvent, respectiv:

- au fost utilizate pentru distribuția aeriană 25 avioane,
- densitatea medie a momelilor distribuite pe cale aeriană a fost de 25 momeli/km², evitându-se în general zonele locuite și luciul de apă,
- campania de avertizare și informare a populației a fost verificată de către reprezentanții Direcțiilor Sanitare Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor județene care au întocmit procese-

Pag. 1 din 2



verbale din care rezultă că această campanie a fost executată conform caietului de sarcini și contractului subsecvent de servicii,

- se avizează pentru plata serviciului de distribuție aeriană un număr de 5.334.089 momeli vaccinale, iar pentru plata asigurării de momeli un număr de 5.409.775 care conțin momelile distribuite aerian, manual și cele prelevate pentru analize de laborator.

Având în vedere cele menționate mai sus, vă aducem la cunoștință faptul că puteți demara procedura de facturare a serviciilor prestate în campania de vaccinare antirabică a vulpilor din România, aferentă campaniei de toamnă 2019, conform datelor menționate mai sus.

PREȘEDINTE - SECRETAR DE STAT

Dr. Geronimo Răducu BRĂNESCU



The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be 'G. Răducu'. The signature is written over a circular official stamp. The stamp contains the coat of arms of Romania and the text: 'GUVERNUL ROMÂNIEI', 'ROMÂNIA', 'PREȘEDINTE', and 'INSTITUTUL NAȚIONAL DE SĂNĂȚĂȚI VETERINARE ȘI PENTRU SIGURANȚĂ ALA ALIMENTAȚIILOR'.

Pag. 2 din 2



1202 София, България
бул. "Христо Ботев" № 144,
вх. А, (партер)
тел./факс: 02/931 50 51
GSM: 0896 63 43 43,
0879 544 234



"ЕМ-ЕЛ ПЛЮС" ЕООД

e-mail: em.el@abv.bg
emel.translate@gmail.com

1202 Sofia, Bulgaria
144 Hristo Botev blvd,
entr. A, (ground floor)
tel./fax: +359 2 931 50 51
Mobile phone: +359 896 63 43 43,
+359 879 544 234

Traducere din limba bulgară

Republica Croația
Ministerul Agriculturii
Direcția Generală Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor
10000 Zagreb, str. „Planinska“ Nr. 2a
Telefon: 61 06 111, fax: 61 09 201

CLLASS: 322-02 / 21-01 / 29
Număr: 525-10 / 0541-22-3
Zagreb, Croația, 16.02.2022

**Avio otryad - Varna OOD
Bulgaria**

Cartier rezidențial „Vladislav Varnenchik“, bl. 301
sc. 17, et. 4, ap. 288
Varna 90203
Bulgaria

REFERINȚĂ

Obiect: Confirmarea bunei implementări a Contractului anual Nr. 1 și a Contractului anual Nr. 2 în baza Acordului-cadru Nr. 93/2020/VV pentru furnizarea și distribuirea pe cale aeriana a unui vaccin pentru imunizarea orală a vulpilor roșii împotriva rabiei

Ministerul Agriculturii al Republicii Croația, sediul pe UI. Grada Vukovar 78, 10000 Zagreb, Republica Croația, Nr. cu scopuri TVA HR 76767369197, în calitate de autoritate contractantă, confirmă prin prezenta că

AVIO OTRYAD – VARNA OOD, sediul cartier rezidențial „Vladislav Varnenchik“, bl. 401, вх. 17, ап. 288, 9023 Varna, Republica Bulgaria, Nr. cu scopuri TVA BG 103256924 în consorțiu cu firma Boiveta a. s., sediul Komenskeho 212 / 12, 683 23 Ivanovice na Hane, Cehia, Nr. cu scopuri TVA CZ 25304046 și firma Modulaz Group d. o. o. (fosta Alfa Car d. o. o.), cu sediul: 3. Travnja 58, Donja Dubrava, 40320 Donji Kraljevec, Republica Croația, Nr. cu scopuri TVA HR 22461336593

a implementat cu succes contractele de mai sus cu un total de 5 315.173 de doze de vaccin, livrate și distribuite în primăvara anului 2020, toamna anului 2020, primăvara anului 2021 și toamna anului 2021 pentru campania de vaccinare orală a vulpilor din Croația.



Valoarea totală a acestor livrări realizate și recepționate se ridică la 39.916.949,24 coroane croate (fără TVA).

Sincer a dumneavoastră,

Dr. D-r DMV, mag., medic veterinar șef Tatiana Karacic, director
(semnătură, ștampilă)

Subsemnata Maria Teneva Yovcheva, pe baza Confirmației Nr. 01869-1 din 28.08.2018, eliberată de către Ministerul afacerilor externe, Direcția „Relațiilor consulare”, Republica Bulgaria, certifică autenticitatea traducerii făcute de către mine din limba bulgară în limba română a documentului oficial anexat. Traducerea este compusă din 2 /două/ pagini.

Traducător:  / Maria Teneva Yovcheva /



1202 София, България
бул. "Христо Ботев" № 144,
Вх. А, (партер)
тел./факс: 02/931 50 51
GSM: 0896 63 43 43,
0879 544 234



"ЕМ-ЕЛ ПЛЮС" ЕООД

e-mail: em.el@abv.bg
emel.translate@gmail.com

1202 Sofia, Bulgaria
144 Hristo Botev blvd,
entr. A, (ground floor)
tel./fax: +359 2 931 50 51
Mobile phone: +359 896 63 43 43,
+359 879 544 234

Превод от английски език

Република Хърватия
Министерство на земеделието
Генерална дирекция по ветеринарна и хранителна безопасност
10000 Загреб, ул. „Планинска“ № 2а
Телефон: 61 06 111, факс: 61 09 201

CLLASS: 322-02 / 21-01 / 29
Номер: 525-10 / 0541-22-3
Загреб, Хърватия, 16.02.2022

Авиоотряд Варна ООД
България
ЖК „Владислав Варненчик“, бл. 301
Вх. 17, ет. 4, ап. 288
Варна 90203
България

РЕФЕРЕНЦИЯ

Предмет: Потвърждаване на доброто изпълнение на годишен договор № 1 и Годишен договор № 2 на основата на Рамково споразумение № 93 / 2020 / VV за доставка и разпространение по въздуха на ваксина за орална имунизация на червени лисици срещу бяс

Министерството на земеделието на Република Хърватия (седалище UI. Grada Vukovar 78, 10000 Загреб, Република Хърватия, ДДС № HR 76767369197), в качеството на възложител, с настоящото потвърждава, че

АВИООТРЯД – ВАРНА ООД (седалище: ЖК „Владислав Варненчик“, бл. 401, вх. 17, ап. 288, 9023 Варна, Република България, ДДС № BG 103256924) в консорциум с фирма „Биовета“ (Boiveta a. s.) (седалище: Komenskeho 212 / 12, 683 23 Ivanovice на Нане, Чехия, ДДС № CZ 25304046) и фирма „Модулаз Груп“ (Modulaz Group d. o. o.) (бивша „Алфа Кар (Alfa Car d. o. o.)“ със седалище: 3. Travnja 58, Donja Dubrava, 40320 Donji Kraljevec, Република Хърватия, ДДС № HR 22461336593)

изпълни успешно горепосочените договори в общ обем от 5 315 173 дози ваксина, доставени и разпределени през пролетта на 2020 г., есента на 2020 г., пролетта на 2021 г. и есента на 2021 г. за кампанията за орална ваксинация на лисици в Хърватия.



Общата стойност на посочените реализирани и приети доставки възлиза на 39 916 949,24 хърватски коруни (без ДДС).

Искрено Ваша,

д-р ДВМ, маг., главен ветеринар Татяна Карачич, директор
(подпис, печат)

Аз, долуподписаният Николай Гъжев, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения тук документ. Преводът се състои от 2 страници.

Николай Гъжев





REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE
Veterinary and Food Safety Directorate
General



10000 Zagreb, Planinska 2a
Telefon: 61 06 111, Telefax: 61 09 201

CLLASS: 322-02/21-01/29
REF.NO.: 525-10/0541-22-3
Zagreb, February 16, 2022

AVIO OTRYAD - VARNA LTD
BUGARSKA
z.k. Vladislav Varnenchik bl. 401,
entr. 17, fl. 4, ap. 288,
Varna 9023
Bulgária

PREDMET: Confirmation on proper completion of Annual Contract No. 1 and Annual Contract No. 2 on the basis of Framework Agreement No. 93/2020/VV on delivery and aerial distribution of vaccine for oral immunization of red foxes against rabies in Croatia
- *Statement*

Republic of Croatia, Ministry of Agriculture (registered address Ul. grada Vukovara 78, 10000 Zagreb, Republic of Croatia, VAT No.: HR76767369197) as a Contracting Authority, hereby confirms that

AVIO OTRYAD – VARNA OOD (registered address: Vladislav Varnenchik bl. 401, entr. 17, apt. 288, 9023 Varna, Republic of Bulgaria, VAT No.: BG103256924) in consortium with Bioveta, a.s. (registered address: Komenského 212/12, 683 23 Ivanovice na Haně, Czech Republic, VAT No. CZ25304046) and Modulaz Group d.o.o. (former Alfa Car d.o.o) registered address: 3.travnja 58, Donja Dubrava, 40320 Donji Kraljevec , Republic of Croatia, VAT No.: HR 22461336593)

has successfully completed above mentioned contracts in total scope of 5 315 173 vaccine baits delivered and distributed during Spring 2020, Autumn 2020, Spring 2021 and Autumn 2021 oral vaccination of foxes campaign in Croatia.

Total value of mentioned realized and accepted deliveries amounts to 39 916 949,24 kn (VAT excluded).

Sincerely yours,

Dr Tatjana Karačić, DVM, MSc, CVO





AUTORITATEA NAȚIONALĂ SANITARĂ VETERINARĂ
ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR

Nr.
GUVERNUL ROMÂNIEI
AUTORITATEA NAȚIONALĂ SANITARĂ VETERINARĂ
ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR
REGISTRATURĂ
NR. LEȘIKÉ 27910
Zilă 09. Ian. 2019

Către,

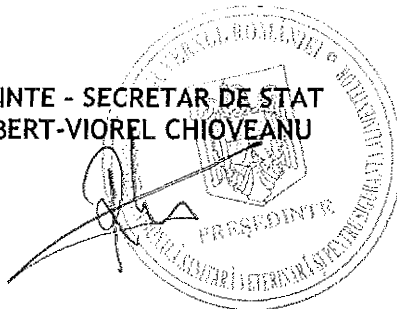
Asocierea BIOVETA s.a-AVIO OTRYAD -VARNA OOD

Komenského 212/12, cod poștal 683 23, Oraș Ivanovice na Hané, Republica Cehă,
www.bioveta .cz, e-mail: saxl.jaromir@bioveta.cz, telefon: + 420.517.318.599, nr. de
înregistrare 25304046, reprezentant fiscal BIOVETA ROMANIA SRL, Codul de înregistrare
fiscală RO 33540791, www.bioveta.cz, e-mail: saxl.jaromir@bioveta.cz, telefon: +
420.517.318.599

Având în vedere finalizarea prestării serviciilor și îndeplinirea obligațiilor stabilite în Contractul subsecvent de servicii nr. 34/29.08.2019 aferent Campaniei II, în perioada septembrie, octombrie sau noiembrie, la acordului-cadru nr.18/13.05.2019 ce are ca obiect "*Prestări servicii pentru realizarea campaniilor de vaccinare antirabică orală a vulpilor cu momeli vaccinale prin distribuție aeriană și activități conexe acesteia*", încheiat între Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor și Asocierea BIOVETA a.s - AVIO OTRYAD -VARNA OOD, **vă eliberăm documentul constatator cu nr.27771/26.11.2019, aferent contractului subsecvent de servicii antemenționat, într-un exemplar, în original, conform cu art. 166 alin.(3) lit.a) din H.G nr.395/2016, cu modificările și completările ulterioare.**

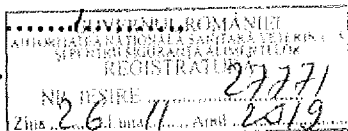
Cu stima,

PREȘEDINTE - SECRETAR DE STAT
DR. ROBERT-VIOREL CHIOVEANU



AUTORITATEA CONTRACTANTĂ

Nr.



Document constatator nr. 5974 emis în data 25.11.2019

referitor la îndeplinirea obligațiilor contractuale

primar

final

1. Contractant (adresă, tel/fax, cod fiscal, număr înmatriculare Oficiul Registrului Comerțului):

ASOCIERIA formata din BIOVETA a.s, societate înființată și funcționând în conformitate cu legislația din Republica Cehă, cu sediul social în Komenského 212/12, cod poștal 683 23, Oraș Ivanovice na Hané, Republica Cehă, www.bioveta.cz, e-mail: saxl.jaromir@bioveta.cz, telefon: +420.517.318.599, nr. de înregistrare 25304046, reprezentant fiscal BIOVETA ROMANIA SRL, Codul de înregistrare fiscală RO 33540791, cu cont trezorerie RO 36TREZ2165069XXX030883, deschis la Trezoreria Cluj Napoca

și

AVIO OTRYAD – VARNA OOD, societate înființată și funcționând în conformitate cu legislația din Bulgaria, cu sediul în ž.k.Vladislav Varnenchik 401/17, 9023 Varna, Bulgaria, avand cod fiscal BG103256924

2. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului:

contractant

contractant asociat

3. Procedura de achiziție/data organizării: licitație deschisă/28.01 – 08.05.2019

4. Refuzul ofertantului câștigător de a semna contractul:

Da

Nu

5. Numărul, data și obiectul contractului: 34/29.08.2019 - Prestare servicii pentru realizarea campaniilor de vaccinare antirabică orală a vulpilor cu momeli vaccinale prin distribuție aeriană și activități conexe acesteia, respectiv campania II, în perioada septembrie, octombrie sau noiembrie, astfel:

- asigurarea, transportul și depozitarea de momeli vaccinale antirabice;
- distribuția aeriană a momelilor vaccinale;
- informarea populației prin realizarea și distribuția materialelor informative.

6. Informații¹ privind data:

-terminării furnizării produselor: nu e cazul

-terminării prestării serviciilor altele decât serviciile de proiectare: 02.11.2019

-terminării prestării serviciilor de proiectare: nu e cazul

¹ valabil pentru documentul constatator primar

-încheierii procesului verbal de recepție: 07.11.2019

7. Informații² privind data:

-expirării perioadei de garanție a produselor: nu e cazul

-încheierii procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor proiectate: nu e cazul

-încheierii procesului verbal de recepție finală a lucrărilor întocmit la expirarea perioadei de garanție a lucrărilor în cauză: nu e cazul

8. Contractul a fost îndeplinit în mod corespunzător

Da

Nu

9. Prejudicii care au fost sau care ar fi putut fi aduse autorității contractante pe perioada derulării contractului (daca este posibil cuantificarea valorica a acestora) – nu e cazul

Prezentul document constatator s-a eliberat în 3 (trei) exemplare în conformitate cu prevederile art.166 din HG nr.395/2016 pentru aprobarea normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului – cadru din Legea nr.98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare.

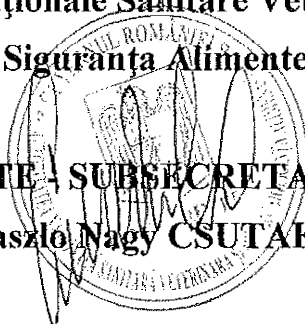
CONDUCATORUL AUTORITAȚII CONTRACTANTE

p. Președintele

**Autorității Naționale Sanitare Veterinare
și pentru Siguranța Alimentelor**

VICEPREȘEDINTE, SUBSECRETAR DE STAT

Dr. Laszlo Nagy CSUTAK



Director general,

Dr. Velizar BARBULI

Director

Dr. Marius GRIGORE

Sef Serviciu

Dr. Cristian SIPOȘEAN

² valabil pentru documentul constatator final



AUTORITATEA NAȚIONALĂ SANITARĂ VETERINARĂ
ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR

CABINET PREȘEDINTE - SECRETAR DE STAT

Nr.



CĂTRE,

**Asocierea BIOVETA s.a-AVIO și OTRYAD -VARNA OOD a.s cu Subcontractant
S.C Tkalec Trans, S.C Becker Aviation Trans SRL și STS Aviacija
vystavel.marek@ bioveta.cz, fax +420517363319**

Conform contractului subsecvent de servicii nr. 09/31.03.2020, în perioada 18.10.2020 - 19.11.2020 s-a desfășurat pe teritoriul României, a doua campanie de vaccinare antirabică a vulpilor, prin distribuția aeriană și manuală a momelilor vaccinale, pentru anul 2020.

Documentele aferente acestei campanii de vaccinare au fost transmise la ANSVSA, conform prevederilor contractuale, de pe cele 2 servere, unul al companiei Bioveta a.s. și unul al companiei Stroyinvest - ATI Ltd.

În data de 25.11.2020, au fost recepționate de la firma Stroyinvest - ATI Ltd, Bulgaria (responsabilă de colectarea datelor criptate ale distribuției aeriene a momelilor vaccinale antirabice la vulpi, din unitățile GPS ale avioanelor), pe suport DVD, datele privind distribuția aeriană a momelilor vaccinale antirabice; din aceste documente reiese că a fost distribuit aerian un număr de 5.351.682 momeli vaccinale, cu 17.553 doze mai mult decât numărul de momeli existent la momentul recepției, rămase după prelevarea a 246 momeli pentru testarea în laborator.

Conform proceselor-verbale de constatare întocmite pe aerodromuri la sosirea fiecărui transport de momeli vaccinale, de către membrii Comisiei tehnice de verificare a campaniei de vaccinare antirabică, constituită prin Ordinul președintelui ANSVSA nr. 77/24.04.2020, au fost recepționate **5.409.775** momeli vaccinale. Din acest total, un număr de **5.334.129** momeli vaccinale au fost utilizate pentru distribuția aeriană și înregistrate de aparatele GPS, iar pentru distribuția manuală au fost utilizate **75.400** momeli vaccinale.

Menționăm că, rutele și traseele de zbor efectuate, au fost verificate de către Comisia tehnică de verificare a campaniei de vaccinare antirabică, fiind conforme cu specificațiile caietului de sarcini.

De asemenea, reprezentanții Institutului pentru Controlul Produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (I.C.P.B.M.V.) au prelevat un număr de 246 momeli vaccinale din toate loturile recepționate.

Conform buletinelor de analiză emise de I.C.P.B.M.V, toate cele 12 loturi de momeli vaccinale antirabice prelevate au fost conforme.

În ceea ce privește campania de avertizare și informare a populației, reprezentanții Direcțiilor Sanitare Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor județene au efectuat controale în teritoriu și au întocmit procese verbale din care rezultă că această campanie a fost executată conform caietului de sarcini și contractului subsecvent de servicii.

Pe parcursul desfășurării campaniei de vaccinare antirabică a vulpilor, reprezentanții DSVSA județene, desemnați în cadrul Comisiei tehnice de verificare a campaniei de vaccinare antirabică, au monitorizat condițiile de depozitare a momelilor vaccinale prin verificarea zilnică a termogramelor depozitelor frigorifice (autocamioane), precum și distribuția aeriană a momelilor.

De asemenea, pentru distribuția aeriană, au fost analizate datele electronice criptate și decriptate, rutele și traseele de zbor efectuate, distanțele parcurse de avioane în intervalele de timp consemnate și înregistrate pentru fiecare zbor în parte.

Pag. 1 din 2



S-a constatat că a fost utilizat un număr total de 23 avioane, iar densitatea medie a momelilor distribuite aerian a fost de 25 momeli/km², evitându-se zonele locuite și luciul de apă.

Având în vedere cele de mai sus, Comisia tehnică de verificare a campaniei de vaccinare antirabică de la nivelul ANSVSA și I.C.P.B.M.V, a verificat documentele primite de la prestatorul de servicii în timpul și după finalizarea campaniei (în conformitate cu pct. 10.2, 10.6 și 10.7 a contractului subsecvent nr. 09/31.03.2020), atestă finalizarea și recepția serviciilor prezentului contract subsecvent, în conformitate cu specificațiile caietului de sarcini și avizează plata campaniei a II a 2020 prin întocmirea prezentului Raport de certificare a campaniei de vaccinare antirabică a vulpilor.

Cantitățile de momeli recepționate și eligibile pentru plată sunt 5.409.775 doze momeli, din care 5.334.129 momeli vaccinale au fost distribuite aerian, 75.400 doze au fost destinate distribuției manuale și 246 momeli au fost utilizate pentru determinarea titrului vaccinal și verificarea stării de congelare.

Având în vedere cele menționate mai sus, vă aducem la cunoștință faptul că puteți demara procedura de facturare a serviciilor prestate în Campania de vaccinare antirabică a vulpilor de toamnă a anului 2020 din România, în conformitate cu datele menționate mai sus.

Cu stimă,

PREȘEDINTE - SECRETAR DE STAT

Dr. Robert Viorel CHIOVEANU





AUTORITATEA NAȚIONALĂ SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU
SIGURANȚA ALIMENTELOR

CABINET PREȘEDINTE-SECRETAR DE STAT



Nr. /

Document constatator n _____ is în data 02.08.2019

referitor la îndeplinirea obligațiilor contractuale

primar

final

1. **Contractant** (adresă, tel/fax, cod fiscal, număr înmatriculare Oficiul Registrului Comerțului):

ASOCIEREA formata din **BIOVETA a.s.**, societate înființată și funcționând în conformitate cu legislația din Republica Cehă, cu sediul social în Komenského 212/12, cod poștal 683 23, Oraș Ivanovice na Hané, Republica Cehă, www.bioveta.cz, e-mail: saxl.jaromir@bioveta.cz, telefon: +420.517.318.599, nr. de înregistrare 25304046, reprezentant fiscal BIOVETA ROMANIA SRL, Codul de înregistrare fiscală RO 33540791, cu cont trezorerie RO 36TREZ2165069XXX030883, deschis la Trezoreria Cluj Napoca

și

AVIO OTRYAD – VARNA OOD, societate înființată și funcționând în conformitate cu legislația din Bulgaria, cu sediul în ž.k.Vladislav Varnenchik 401/17, 9023 Varna, Bulgaria, având cod fiscal BG103256924

2. **Calitatea in care a participat la indeplinirea contractului:**

contractant

contractant asociat

3. **Procedura de achiziție/data organizării:** licitație deschisă/28.01.2019 – 08.05.2019

4. **Refuzul ofertantului câștigător de a semna contractul:**

Da

Nu

5. **Numărul, data și obiectul contractului:** 19/14.05.2019 - *Prestare servicii pentru realizarea campaniilor de vaccinare antirabică orală a vulpilor cu momeli vaccinale prin distribuție aeriană și activități conexe acesteia*, respectiv campania I, în perioada aprilie, mai sau iunie, astfel:

- asigurarea, transportul și depozitarea de momeli vaccinale antirabice;
- distribuția aeriană a momelilor vaccinale;
- informarea populației prin realizarea și distribuția materialelor informative.

6. **Informații¹ privind data:**

-terminării furnizării produselor: nu e cazul

¹ valabil pentru documentul constatator primar

-terminării prestării serviciilor altele decât serviciile de proiectare: 09.07.2019

-terminării prestării serviciilor de proiectare: nu e cazul

-încheierii procesului verbal de recepție: 29.07.2019

7. Informații² privind data:

-expirării perioadei de garanție a produselor: nu e cazul

-încheierii procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor proiectate: nu e cazul

-încheierii procesului verbal de recepție finală a lucrărilor întocmit la expirarea perioadei de garanție a lucrărilor în cauză: nu e cazul

8. Contractul a fost îndeplinit în mod corespunzător

Da

Nu

9. Prejudicii care au fost sau care ar fi putut fi aduse autorității contractante pe perioada derulării contractului (daca este posibil cuantificarea valorica a acestora) – nu e cazul

Prezentul document constatator s-a eliberat în 3 (trei) exemplare în conformitate cu prevederile art.166 din HG nr.395/2016 pentru aprobarea normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului – cadru din Legea nr.98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare.

CONDUCĂTORUL AUTORITĂȚII CONTRACTANTE

Președintele

Autorității Naționale Sanitare Veterinare

și pentru Siguranța Alimentelor

Dr. Geronimo Răducu BRĂNESCU



² valabil pentru documentul constatator final



AUTORITATEA NAȚIONALĂ SANITARĂ VETERINARĂ
ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR

CABINET PREȘEDINTE - SECRETAR DE STAT

Nr.



CĂTRE,

Asocierea BIOVETA s.a-AVIO și OTRYAD -VARNA OOD a.s cu Subcontractant
S.C Tkalec Trans, S.C Becker Aviation Trans SRL și STS Aviacija
vystavel.marek@ bioveta.cz, fax +420517363319

În conformitate cu prevederile contractului subsecvent de servicii nr. 09/31.03.2020, au fost recepționate în data de 20.07.2020, datele electronice pe dvd, ale distribuției aeriene a momelilor vaccinale antirabice, de la firma Stroyinvest - ATI Ltd. din Bulgaria, firmă responsabilă cu colectarea datelor criptate din unitățile GPS ale avioanelor aferente distribuției aeriene a momelilor vaccinale antirabice la vulpi din campania de primăvară a anului 2020, desfășurată în perioada 28.05.2020 - 09.07.2020.

Conform proceselor-verbale de constatare întocmite pe aerodromuri la sosirea fiecărui transport de momeli vaccinale, de către membrii Comisiei tehnice de verificare a campaniei de vaccinare antirabică, constituită prin Ordin al președintelui A.N.S.V.S.A, au fost recepționate un număr **5.409.775** momeli. Din acest total, un număr de **5.333.828** doze momeli vaccinale au fost utilizate pentru distribuția aeriană și înregistrate de aparatele GPS, iar pentru distribuția manuală au fost utilizate **75.400** doze.

Reprezentanții Institutului pentru Controlul Produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (I.C.P.B.M.V.) au prelevat un număr de **320** probe și contraprobe din toate loturile de momeli vaccinale recepționate, care au fost supuse testării de laborator pentru verificarea titrului vaccinal și verificării stării de congelare. Toate probele de momeli vaccinale antirabice prelevate au fost conforme.

În ceea ce privește campania de avertizare și informare a populației, s-au efectuat controale în toate județele și s-au întocmit procese verbale de către autoritățile sanitare veterinare locale din care rezultă că acest serviciu a fost executat conform caietului de sarcini și contractului subsecvent.

Pe tot parcursul desfășurării campaniei de vaccinare au fost monitorizate condițiile depozitării momelilor vaccinale prin termogramele depozitelor frigorifice (autocamioane) și au fost înregistrate două cazuri de întrerupere a lanțului frigorific,.

În urma acestor constatări au fost prelevate 99 momeli după cum urmează:

- 19 momeli au fost controlate în teritoriul de reprezentat D.S.V.S.A. județeană pentru verificarea stării de congelare,
- 40 momeli vaccinale au fost prelevate și transmise la I.C.P.B.M.V. pentru retestare, probele având rezultate conforme,
- 40 momeli au fost solicitate de prestator pentru retestare la un laborator din Cehia; aceste momeli au fost excluse de la plată.

Pag. 1 din 2



Referitor la distribuția aeriană, s-au analizat datele electronice decriptate, rutele și traseele de zbor efectuate, distanțele parcurse de avioane în intervalele de timp consemnate și înregistrate pentru fiecare zbor în parte.

Din analiza acestor date, a rezultat faptul că momelile au fost distribuite în conformitate cu specificațiile tehnice din caietul de sarcini și din contractul subsecvent, astfel că se avizează pentru plata serviciului de distribuție aeriană un număr de **5.333.828** momeli vaccinale, iar pentru plata asigurării de momeli un număr de **5.409.735** ce conține momelile distribuite aerian, manual și cele prelevate pentru analize de laborator, fără cele 40 de momeli solicitate de prestator pentru retestare.

Subliniem faptul că, distribuția aeriană de momeli vaccinale în perioada 01.07 - 09.07.2020, a fost realizată fără respectarea prevederilor pct 12.1 din contractul nr. 09/31.03.2020, astfel că vor fi aplicate măsuri în conformitate cu clauzele contractului antemenționat.

Precizăm că, în această perioadă a fost distribuit un număr de **673.441** momeli vaccinale antirabice.

Având în vedere cele menționate mai sus, vă aducem la cunoștință faptul că puteți demara procedura de facturare a serviciilor prestate în campania de vaccinare antirabică a vulpilor din România, aferentă campaniei de primăvară a anului 2020, conform datelor menționate mai sus.

Cu stimă,

PREȘEDINTE - SECRETAR DE STAT

Dr. Robert Miorescu



Pag. 2 din 2

